



# LES BONBONS QUI SAUVENT LA VIE

une création de **Serge Boucher**  
mise en scène de **René Richard Cyr**

DU 27 OCTOBRE

**DUCEPPE**

AU 4 DÉCEMBRE



**Théâtre Jean-Duceppe**  
Place des Arts  
Québec



Le guide de vos sorties

LP[2]  
LA PRESSE

le jeudi dans

**LA PRESSE**

Pour le directeur artistique que je suis, recevoir la toute nouvelle pièce de Serge Boucher est un privilège qui me ravit.

Quand on m'a offert le rôle du père dans 24 poses (*Portraits*) qui a connu un énorme succès au Théâtre d'Aujourd'hui puis à la Compagnie Jean Duceppe, j'ai eu le sentiment que je pénétrais par la grande porte dans l'univers d'un auteur québécois avec qui il faudrait désormais compter.

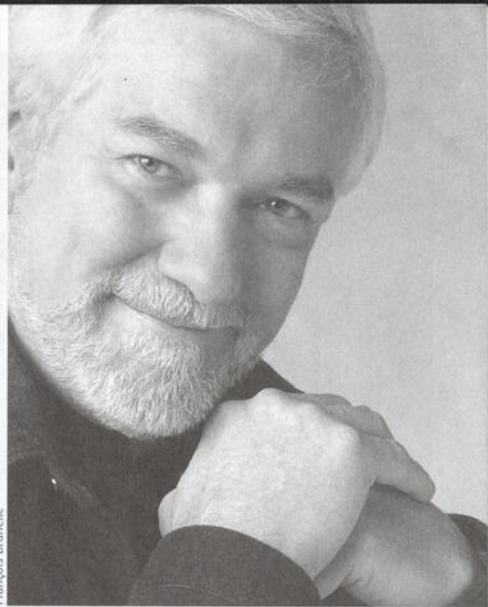
L'écriture de Boucher, son style, sa thématique et ses préoccupations profondes ont le talent de toucher tout le monde. Chacun s'y retrouve, chacun s'y reconnaît. C'est un peu gênant parfois, mais c'est toujours vrai. Boucher est doué d'un sens de l'observation très aigu. Rien ne lui échappe.

J'aime chez lui cette audace qui le porte à créer un univers dénué de coups de théâtre, de grands événements, de poudre aux yeux. L'écriture est ici sans fioritures. Avec une précision presque chirurgicale, l'auteur dépeint les relations familiales avec leurs secrets, leurs liens souvent superficiels, leur souci des apparences, leurs replis maladifs, leurs amours inexprimées, leur manque flagrant de vocabulaire et surtout leur réflexe pathétique à protéger à tout prix la cellule et le clan des tempêtes extérieures.

Chez Boucher, on s'aime... mais on ignore comment se le dire. Et, paradoxalement, c'est cette réalité qui m'émeut le plus, cet effort presque désespéré que l'on fournit souvent pour se donner l'illusion qu'on n'est pas seul dans la vie.

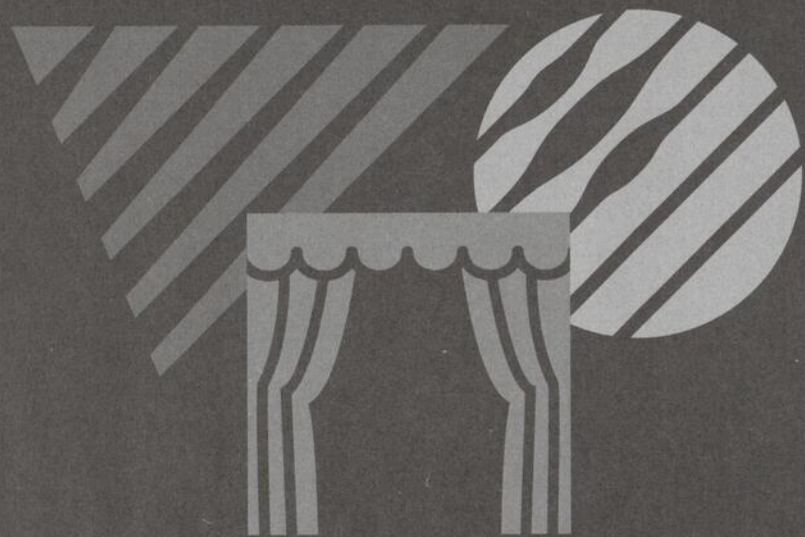
Le linge sale, c'est toujours en famille qu'il faut le laver. Et l'important, c'est que ça reste dans la famille.

Merci, Serge, pour tant de tendresse... malgré les apparences!



François Brunelle

Michel DUMONT



# TVAvec vous au théâtre



QUEBECOR MEDIA

[tva.canoe.com](http://tva.canoe.com)

« Ne réduisez jamais, en aucune circonstance, une œuvre de fiction à une copie de la réalité; ce que nous recherchons dans ces livres n'est pas tant la réalité que l'apparition de la vérité. »

(Azar Nafisi, Lire Lolita à Téhéran)

Un jour. Un 11 septembre. J'entends, en rafale, *Le monde ne sera plus jamais pareil, le monde ne sera plus...* Deux avions percutent la conscience du monde, secouent l'humain en l'homme. Je me surprends à penser que l'horreur a peut-être parfois du bon, que le monde va changer, étourdi que je suis devant les images qui dépassent l'entendement. Plus jamais! Plus jamais! Plus... Quelle farce!

Robert et Raymonde ont toujours eu cette assurance des gens dont la vie ne peut être autre chose que ce qu'ils avaient imaginé et prévu. Ils s'étaient fixé des objectifs raisonnables à atteindre, tracé une ligne de vie, droite, logique, linéaire, aussi bien ordonnée que la maison, que l'armoire dans laquelle on range la literie, les outils dans le coffre à outils, les placements à la banque et les polices d'assurances... Leurs deux filles, Brigitte et France, grandissent sous le même toit, partagent les mêmes poupées, les mêmes bonbons, les mêmes rêves, le même père et la même mère. Pourtant...

Un jour. France commet l'irréparable. Les fondations de la maison sont ébranlées. Tout l'édifice familial est menacé. Ils n'avaient pas prévu le coup. La menace, pourtant présente, bien réelle, planait au-dessus de la famille depuis...

Quand? Quand France a-t-elle bifurqué du droit chemin? Pourquoi? À qui la faute? Devant l'ampleur du drame, l'impuissance surgit. On nage en pleine surface. On fait comme si. On retient son souffle. On s'accroche. On résiste. On survit. Peut-on réparer l'irréparable?

France est la conquête de l'autre, du regard de l'autre, du regard qui un jour s'est détaché d'elle. *Regardez-moi! Regardez-vous à travers moi!* Qui veut regarder l'échec en face? On sait que tout pourrait changer, l'occasion est là, changer pour le mieux, il faut la saisir, la prendre, on le sent. Pourtant...

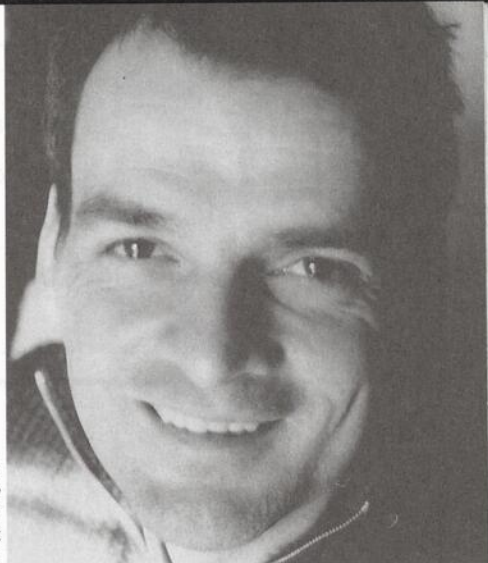
Prisonnier de soi.

Si seulement quelqu'un pouvait nous expliquer pourquoi, pourquoi cela est arrivé, pourquoi cela est, afin de nous redonner la paix, afin de reprendre notre vie normale, logique, linéaire où tout est à sa place, ordonné, propre, poli, comme la vie était, est et devrait être.

Ma foi en l'homme a été ébranlée. Un certain 11 septembre.

J'ai peur des lignes droites. J'ai peur du monde. J'ai peur de moi.

Philippe Bergeron



Serge BOUCHER



Ceci  
n'est pas  
un  
spectacle

C'est le fruit de la créativité

C'est toute la richesse qu'apporte à notre société la passion des artistes. Leurs oeuvres reflètent leur talent, leur imagination et nous convient à la découverte. Elles nous rejoignent chacune à leur manière. Nos encouragements et notre soutien témoignent de la pertinence et de la valeur des arts et de la culture dans nos vies.



**Desjardins**

[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

Conjuguer avoirs et êtres

**C'EST LA CRÉATIVITÉ ET LE TALENT D'ICI.  
ET C'EST VOTRE MONDE, MAINTENANT.**



**ROGERS**  
SANS-FIL

Votre monde. Maintenant.



... bon spectacle



**GEORGES LAOUN OPTICIEN**

4012 SAINT-DENIS | 844.1919 1368 SHERBROOKE OUEST | 985.0015

*Restaurant Le Piémontais*

Cuisine italienne et française

861-8122

1145 A De Bullion, Montréal

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.

Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé

**Un rendez-vous avant comme après... le spectacle!**



Devant le malheur et la tristesse des jours, on n'a souvent d'autre choix que de se bâtir des bonheurs futiles.

C'est ce bonheur illusoire que cette famille veut préserver à tout prix.

Jalousement, obstinément, désespérément.

Car pourquoi se débattre et se faire mal à vouloir changer un monde que l'on ne peut changer.

Derrière la façade et les faux-semblants, se cache une vérité.

C'est cette façade que France tente de percer.

C'est cette vérité qu'elle tente de débusquer.

Maladroitement, agressivement, désespérément.

Car pourquoi faire semblant que tout va bien dans le meilleur des mondes et accepter silencieusement la fausseté et la superficialité.

C'est à ce combat entre la révolte et la résignation que nous convie ce spectacle.

Si, dans l'ordre des sucreries en forme de bouée de sauvetage qui composent un rouleau de Life Savers, on se retrouve devant un bonbon dont la couleur et la saveur ne nous réjouissent pas, doit-on se résigner et manger celui que le destin nous a attribué ou oser défaire l'emballage pour choisir sa bouée et ainsi refuser son destin et le changer?

Merci à Serge Boucher pour la fidèle complicité.

Jean-François Bélubé



René Richard CYR



# Saveurs douces-amères

**E**n 2003, Serge Boucher atteignait le cap de la quarantaine. Un seuil critique selon l'adage populaire. Mais pas pour lui semble-t-il. Bien sûr, comme elle sait si bien le faire pour nous tous, la vie lui réserve souvent des surprises qu'il s'efforce d'aborder avec philosophie. Car Serge Boucher est un homme qui cherche l'équilibre en toute chose. Pour lui, c'est une quête constante. Et sous ses allures de « petit curé de campagne », comme il aime se décrire et qui est une façon de se moquer de lui-même, se cache un dramaturge qui pose sur la réalité un regard sans complaisance, avec une plume à la fois tendre et mordante. Comme la vie quoi! Car ce qu'il expose dans chacune de ses pièces, cinq au total depuis dix ans, c'est très précisément ce qui cause tant de soucis aux humains que nous sommes et qui nous mène souvent droit aux drames et aux tragédies : comment négocier nos relations les uns avec les autres? Un thème récurrent chez lui et, surtout, un sujet universel et intemporel.

De ceux qui font les grandes pièces et qui les rendent essentielles.

Son équilibre, Serge Boucher le trouve d'abord et avant tout dans l'écriture. Depuis *Natures mortes* (1993), en passant par *Motel Hélène* (1997), *24 poses (Portraits)* (1999), *Avec Norm* (2004) et jusqu'à *Les bonbons qui sauvent la vie*, il est conscient qu'il a installé quelque chose, une couleur, une manière de dire les choses, une façon de combler un vide qui en font quelque'un d'unique dans la dramaturgie québécoise. Il le sait et le dit, « sans fausse modestie », précise-t-il. Car s'il est conscient de ce talent qu'il porte en lui, il sait également qu'il en est responsable. « Ça me rend exigeant par rapport à moi-même et j'ai de plus en plus une très bonne perception de ce que je suis et de ce que je fais. »

De son propre avis, Serge Boucher est un grand solitaire. Paradoxalement, il adore les

gens. « Au point où j'aimerais accorder la même importance à chacun. C'est possible, mais c'est difficile, surtout quand il y a plusieurs personnes en même temps avec moi. » S'impliquerait-il dans des causes humanitaires? « De par ma nature, assurément, avoue-t-il, mais comme je préfère la discrétion, que je n'aime pas me disperser et perdre pied, je choisis mes causes ». Ainsi, il s'est impliqué dans le mouvement des « Grands Frères » pendant près de huit ans. Une relation d'aide qui lui tenait à cœur, associée à une totale gratuité du geste, ce qui le caractérise fort bien.

Le don de soi, Serge Boucher en saisit parfaitement le sens et le pratique avec lucidité. Il s'agit là d'une qualité précieuse, surtout quand, comme lui, on est professeur de 5<sup>e</sup> secondaire. Depuis près de quinze ans, il enseigne en effet à l'école Pierre-Bédard, à Saint-Rémy-de-Napierville. En fait, il revient à l'enseignement, « à temps très partiel » tient-il à souligner, après un congé sans traitement de deux ans au cours duquel il a écrit. « J'avais besoin d'une pause école, dit-il. Je me suis alors lancé dans une aventure télévisuelle. C'est Claudette Viau, la productrice de *24 poses (Portraits)* lorsque ma pièce a été adaptée pour la télévision, qui m'a approché pour ce projet. Et aussi parce que nombreux sont ceux qui disent que mon théâtre est très près du cinéma et de la télévision. J'écris donc actuellement une tésérie en développement à Radio-Canada. Et bien que je sois très critique par rapport à ce média qu'est la télévision, je sens que j'y suis à ma place. J'avoue d'ailleurs que je rêve d'en faire depuis mon enfance. » Le voilà donc comblé. Et perplexé aussi, car le dramaturge en lui sait très bien que l'écriture d'un scénario c'est autre chose. Discret selon son habitude, il n'en parlera pas plus. Mais nous avons tous hâte de voir le résultat.

La télévision l'a donc passablement occupé. Mais pas au point de l'éloigner du théâtre. Au contraire même, puisque pendant ce temps, deux pièces ont vu le jour. Avec *Norm* est créé en avril 2004, au Théâtre d'Aujourd'hui, dans une mise en scène de René Richard Cyr. *Les bonbons qui sauvent la vie* suivent chez Duceppe avec, cette fois encore, René Richard Cyr à la barre.

Le rythme d'écriture de Serge Boucher s'accélère, de toute évidence. « Mes deux plus

récentes pièces sont sorties comme un cri. Leurs sujets me piquaient depuis un certain temps et ils se sont imposés à moi. Un peu de l'extérieur, beaucoup de l'intérieur. » Aussitôt, l'auteur ajoute pourtant que « le Québec n'attend pas une pièce de plus au répertoire. Mais ce besoin existe. Je considère important de toucher des gens avec ce que je raconte. Même si ça ne devait être qu'une seule personne dans la salle. Comme ça m'est arrivé quand j'étais plus jeune et que j'allais au Cinéma Laurier, à Victoriaville. C'est pour ça que je fais du théâtre. »

Pour *Les bonbons qui sauvent la vie*, Serge Boucher a d'abord rédigé un texte de dix minutes, à la suite d'une demande du Centre d'essai des auteurs dramatiques (CEAD). « J'avais carte blanche. Le but était de faire une répétition avec ce petit texte préparé pour deux actrices. » À l'automne 2002, la lecture a lieu. Il s'agit de la deuxième scène qui se déroule à la prison dans la version finale. Le résultat va au-delà des attentes de l'auteur et il a alors la confirmation qu'il doit écrire une pièce complète. « Au contraire de *24 poses (Portraits)* où, lorsque la pièce commence, le drame n'est pas encore survenu, *Les bonbons qui sauvent la vie* proposent le drame dès le départ. Cette fois, j'ai donc voulu explorer ce qui se passe après. Pas du point de vue de la réparation ou du pardon. Plutôt dans ce qu'il est possible ou non de réparer, sans répondre aux questions que je pose. Ce n'est pas mon rôle d'apporter des solutions. » L'auteur laisse en effet le soin au spectateur de réfléchir et de développer son propre point de vue.

« *Les bonbons qui sauvent la vie*, c'est un peu le thème de la ligne droite, poursuit l'auteur. Tout le monde voudrait que la vie soit un peu comme une ligne droite, sans trop de surprises, sans trop d'imprévus. Et pourtant, la vie c'est tout sauf ça. Nous portons tous en nous une sorte de rectitude, cette ligne droite, pour ne pas perdre les pédales. Alors, que faire avec une jeune femme, comme France dans ma pièce, qui a perdu le nord et qui est blessée par la vie? Comment l'accompagner avec ses rêves immenses, ses désirs, ses manques? France essaie de faire du chemin, le sien, avec ses limites. Dans la vie, on s'en sort comme on peut, avec les moyens du bord. Et en même temps, chacun fuit, mais consciemment. Ma pièce n'excuse aucun des personnages, mais elle ne

Suite à la page 11

Sans livre  
en trop

Lundi

19 h

M'as-tu lu ?

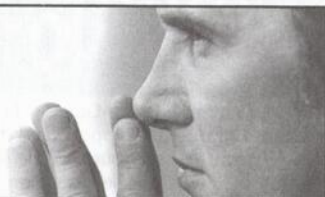
Les livres, Pierre Poirier et Sylvie Lussier  
en mangent ! BD, polar, littérature d'ici  
et d'ailleurs.



Télé-Québec  
telequebec.tv

Ça change de la télé

La passion  
de bien faire



On peut vous aider à aller plus loin

Raymond Chabot  
Grant Thornton  [rcgt.com](http://rcgt.com)



DUCEPPE  
en tête d'affiche  
avec Viacom

VIACOM  
AFFICHAGE

[www.viacomaffichage.ca](http://www.viacomaffichage.ca)

les condamne pas non plus. Car, n'est-ce pas, que faire face à l'irréparable? On ne peut que survivre. Les humains sont des survivants. C'est pourquoi je n'écris pas pour sécuriser. »

Pour Serge Boucher, et pour beaucoup d'entre nous sans doute, personne ne possède la vérité. « Face aux drames, aux tragédies, nous sommes souvent désarmés. Mes personnages sont conscients de ce qui leur arrive. Ils le savent et ils sont pris avec ça. Ils auraient souhaité que ça n'arrive pas. Exactement comme lors des événements du 11 septembre 2001, à New York. Dans les heures et les jours qui ont suivi cet effroyable drame collectif, les commentaires allaient tous dans le même sens : désormais, tout va changer. C'est la chose la plus désolante que j'ai entendue. Car rien ne change. L'être humain ne change pas tant que ça. C'est exactement ça que ma pièce raconte. La vie continue, même après les plus grands drames. »

Pour l'auteur, voilà le monde dans lequel nous vivons. La menace plane sur le monde comme elle plane sur la famille dans *Les bonbons qui sauvent la vie*. Si France, son personnage principal, a pris un jour un autre chemin que la ligne droite, on peut bien sûr se demander pourquoi. Mais on se pose cette question parce que ça nous ferait du bien de revenir à la vie d'avant le drame, à la ligne droite. Sauf que c'est impossible. « Pour cette raison, il est important pour moi de mettre en scène les problèmes des gens, avec leurs défauts et leurs travers. Et je garde l'espoir qu'ils puissent lire, entre les lignes, que si ce n'était de ces travers, nous ne nous en porterions que mieux. Mais tout ça, bien sûr, c'est un monde idéalisé. Pour ma part, je préfère

tendre un miroir aux spectateurs, en espérant qu'ils s'y reconnaissent. Je crois en fait que je fais ce que je pourrais appeler un théâtre du malaise, qui rend le spectateur un peu inconfortable. La télévision, pour revenir à cet exemple, m'explique trop de choses. Il n'y a pas de place pour penser parce qu'on le fait pour moi. Je ne veux pas qu'on m'explique, je préfère qu'on me touche. »

Serge Boucher a-t-il d'autres projets d'écriture actuellement? Sa réponse est étonnante. « *Les bonbons qui sauvent la vie* pourraient être ma dernière pièce. Je veux dire par là que je ne me sens pas l'obligation d'en écrire une autre. Bien sûr, j'imagine qu'il y en aura une autre, mais je n'ai pas de projet pour le moment. Pour moi, écrire est quelque chose d'organique et non pas seulement une affaire d'intelligence. Quand je porte un projet d'écriture, c'est tout mon corps qui le porte. Ensuite, ça devient une question d'organisation, de travail, afin de mettre tout ça sur papier, de tester des choses, de préparer et d'installer mes couleurs. Et tout ça n'est jamais tout à fait pareil d'une fois à l'autre. En ce sens, je ne sais pas écrire une pièce de théâtre, car s'il y avait une recette pour le succès, ça se saurait. Je suis donc ma matière première. On a quelque chose en soi, qu'on porte puis qu'on exporte. »

La dernière pièce de Serge Boucher? Vraiment? Allons donc! La preuve en est que, comme il le dit souvent, « là où je me sens vraiment bien, c'est quand j'écris pour le théâtre. C'est là où je suis vraiment moi-même. » Savourons donc ces *bonbons qui sauvent la vie* en attendant le prochain rendez-vous.



# LES BONBONS QUI SAUVENT LA VIE

Une création de **Serge Boucher**

Mise en scène de **René Richard Cyr**

## DISTRIBUTION

<b>Maude Guérin</b>	France
<b>Michel Dumont</b>	Robert
<b>Véronique Le Flaguais</b>	Raymonde
<b>Hélène Loïselle</b>	Lucienne
<b>Adèle Reinhardt</b>	Lisette
<b>Denis Roy</b>	Jacques
<b>Isabelle Vincent</b>	Brigitte
<b>Alexandrine Agostini</b>	Madame Duchesne

Décor	<b>Réal Benoît</b>
Costumes	<b>Marie-Pierre Fleury</b>
assistée de	<b>Myriam St-Louis</b>
Éclairages	<b>Étienne Boucher</b>
Conception vidéo	<b>Yves Labelle</b>
Musique	<b>Alain Dauphinais</b>
Accessoires	<b>Normand Blais</b>
Maquillages	<b>François Cyr</b>
Perruques	<b>Rachel Tremblay</b>
Assistance à la mise en scène et direction de plateau	<b>Carol Gagné</b>

*L'action de la pièce se déroule en 5 tableaux :*

1 <sup>er</sup> tableau : prison Tanguay automne 1999	2 <sup>e</sup> tableau : maison familiale automne 2000	3 <sup>e</sup> tableau : cafétéria, prison de Joliette automne 2000
4 <sup>e</sup> tableau : maison familiale automne 2001	5 <sup>e</sup> tableau : cafétéria, prison de Joliette automne 2001	

*Il n'y aura pas d'entracte. Durée du spectacle : 1 h 30*

*Une soirée rencontre suivra la représentation du vendredi 12 novembre.*

## LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE REMERCIÉ SES PARTENAIRES

CKAC 730

LA PRESSE



Télé-Québec

VIACOM  
AFFICHAGE



## LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE EST SUBVENTIONNÉE PAR :

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

Archives  
nationales

Québec

## ÉQUIPE DE PRODUCTION

### ADJOINTE À LA PRODUCTION

Kareen Houde

### DÉCOR

chargé de projet  
chef menuisier  
chef soudeur  
menuiserie

Productions Yves Nicol inc.  
Benôit Frenière  
Jean-Claude Richard  
René Ross  
Danick Fortin  
Denis LaFrance  
Olivier Taillefer  
Yannick Gélinau  
Nicolas Leclerc

soudure

### PEINTURE DU DÉCOR

chargée de projet

Longue-Vue, Peinture  
scénique inc.  
Martine Leblanc

### COSTUMES

couture  
teinture et patine

Christine Chenard  
Mélanie Desmarchais

### ASSISTANTES AUX PERRUQUES

Chantal McLean  
Isabelle Roy

### ASSISTANTE AU MONTAGE

Caroline Giroux

### RÉPÉTITEUR

Erik Duhamel

### TRANSPORT

Raymond Tremblay

### CONCEPTION DE L'AFFICHE AVEC LA COLLABORATION DE PHOTO DE L'AFFICHE

Locomotive  
Daniel Fortin  
François Brunelle

### ÉQUIPE TECHNIQUE

LES SERVICES TECHNIQUES  
SONT ASSUMÉS PAR

GESTION  
SCENIQUE

### CHEF MACHINISTE

ÉCLAIRAGISTE  
SONORISATEUR  
TECHNICIEN VIDÉO

Jean-Pierre Deguire  
Sylvain Lacroix  
Dave Lapierre  
Raymond Maloney

### ACCESSOIRISTE

Sophie Rocheleau  
ou Carl Pelletier

### HABILLEUSE

Silvana Fernández

### NOUS REMERCIONS DE LEUR COLLABORATION :

François Barbeau  
Luisa Ferrian  
Lorraine Filion  
Valérie Lévesque  
Manon Noiseux  
Guy Samson



Les personnes malentendantes peuvent  
apporter leur baladeur et le régler sur la  
fréquence **Place des Arts 107,9 MF.**

## ÉQUIPE DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

DIRECTEUR ARTISTIQUE

**Michel Dumont**

DIRECTRICE GÉNÉRALE

**Louise Duceppe**

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE

**Lisa Paquet**

DIRECTEUR DE PRODUCTION

**Harold Bergeron**

DIRECTRICE DU FINANCEMENT PRIVÉ

**Manon Bellemarre**

DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS ET DU MARKETING

**Jean-François Limoges**

DIRECTEUR TECHNIQUE

**Vincent Rousselle**

DIRECTEUR DES RELATIONS PUBLIQUES

**Gilles Cazabon**

RELATIONS DE PRESSE

**Johanne Brunet**

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

**Pauline Lavertu**

RESPONSABLE DE L'ABONNEMENT

**Monique Brunelle**

RESPONSABLE DU COMITÉ DE LECTURE

**Monique Duceppe**

PRODUCTION

**Normand Blais**

ADJOINTE AU FINANCEMENT PRIVÉ

**Guytaine Guévin**

ADJOINTES AUX COMMUNICATIONS

**Ginette Leroux**

**Karine Simard**

COMPTABILITÉ

**Josée Prairie**

**Francine Robillard**

RÉCEPTIONNISTE

**Nicole Trépanier**

## DUCEPPE

1400, rue Saint-Urbain  
Montréal, Québec H2X 2M5  
Téléphone : (514) 842-8194  
Télécopieur : (514) 842-1548  
www.duceppe.com  
info@duceppe.com

**La Compagnie  
Jean Duceppe  
est membre de**



THÉÂTRES ASSOCIÉS

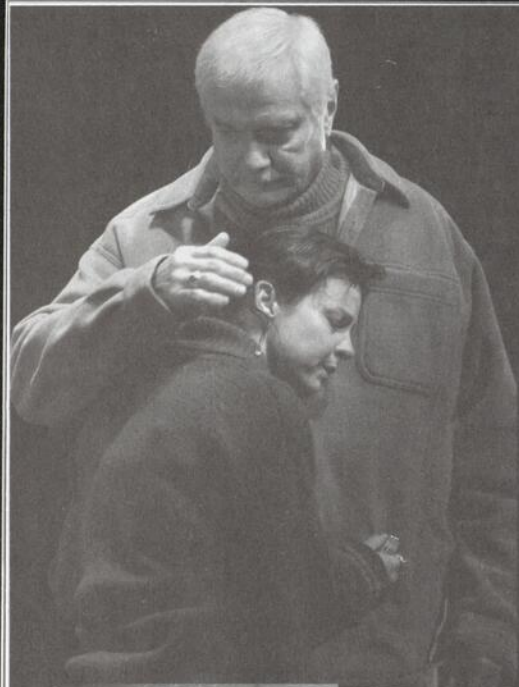
RÉDACTION, CONCEPTION

ET MISE EN PAGES

PHOTOS DE PRODUCTION

PUBLICITÉ

: **Gilles Cazabon**  
: **François Brunelle**  
: **Pauline Lavertu**  
(514) 842-8194



A black and white close-up portrait of René Richard Cyr, looking directly at the camera with a slight smile. The background is dark and out of focus.

# L'homme-orchestre

**L**e p'tit gars du faubourg à m'lasse, voisin du Plateau Mont-Royal où Michel Tremblay a planté le décor de plusieurs de ses pièces et de ses romans, en a fait du chemin depuis qu'il a quitté son quartier. Et il a laissé, en cours de route, une marque profonde dans l'univers artistique québécois.

Si René Richard Cyr était musicien, il serait à la fois interprète, instrumentiste, compositeur, professeur, imprésario et chef d'orchestre; il s'adonnerait à la musique classique, il ferait du jazz, de la chanson, de la musique populaire, de l'avant-garde, du clip, serait accompagnateur, bruiteur et probablement aussi, avec la même passion, accordeur de piano. Mais René Richard Cyr est un homme de théâtre, un homme de spectacle, et c'est dans ce domaine-là que vont ses passions, ses plaisirs, ses engouements, ses folies et ses engagements profonds : il est comédien, metteur en scène, auteur dramatique, professeur et réalisateur. Sa sensibilité, son intelligence, ses exigences de

qualité, son respect profond des créateurs, des artistes et du public font de lui un véritable pilier du théâtre québécois.

Directeur artistique du volet estival du Centre culturel de Joliette depuis 2001, directeur artistique du Théâtre d'Aujourd'hui de 1998 à 2004, codirecteur du Théâtre Petit à Petit de 1981 à 1998, René Richard Cyr ne recule jamais devant les défis, dont l'un des plus récents, la mise en scène de *Zumanity*, pour le Cirque du Soleil, à Las Vegas, n'était pas le moindre. Modeste et, surtout, parce qu'il ne travaille pas pour ça, il ne dira pas qu'il croule sous les prix et les honneurs, dont de nombreux Masques, Gémeaux et Félix, qui sont la preuve de la diversité et de l'ampleur de son talent.

Une carrière bien remplie? Assurément. Du moins c'est ce que la plupart d'entre nous pourraient se dire. Mais pas René Richard Cyr, qui a encore et toujours des projets plein la tête. Tant mieux pour nous!



# Réunion de famille

## ALEXANDRINE AGOSTINI

Son nom se décline comme un poème. Alexandrine Agostini avait hâte de faire du théâtre. Depuis son enfance en fait, au cours de laquelle elle songeait avec impatience à toutes ces années qui la séparaient de l'âge adulte. « C'est long, c'est long ! », se disait alors la petite fille, en tambourinant symboliquement de ses doigts sur la grande table de la vie. Née en France, avec des racines ancestrales en Espagne, en Italie, au Maroc et en Algérie, elle arrive un jour en Abitibi, avec ses parents. Et toujours habitée par cette volonté de faire du théâtre! Elle n'a pas encore vingt ans lorsqu'elle débarque à Montréal. Rue Saint-Denis, devant la façade monumentale de l'École nationale de théâtre, elle hésite. « C'est gros ça! » se dit-elle, impressionnée. En 1996, diplômée en poche, elle est enfin comédienne. Elle a fait son chemin depuis. Bienvenue chez Duceppe, Alexandrine!

## MICHEL DUMONT

Lecteur boulimique, passionné de mots croisés, amoureux des chats, curieux de tout, Michel Dumont a avec la vie une véritable relation d'amour. Figure de proue du théâtre et de la télévision, directeur artistique de la Compagnie Jean Duceppe depuis 1991, il enchaîne les rôles depuis plus de trente ans en y laissant chaque fois une marque profonde. Car son talent pour l'interprétation est en fait un don qu'il n'hésite jamais à mettre en péril, explorant sans cesse les diverses facettes de son métier. Entre Kénogami (devenu Jonquière, puis Saguenay), où il est né et a grandi, où il est monté sur les planches pour la première fois, où il a goûté ses premiers succès et a reçu des mains de Paul Hébert un premier prix d'interprétation lors d'un festival de théâtre amateur, et Montréal où il s'installe en 1969, le chemin parcouru par Michel Dumont est impressionnant. Un chemin qui s'appelle la vie et dans laquelle il a tracé des sillons profonds.

## MAUDE GUÉRIN

Sa belle voix chaude vous envoûte instantanément. Sa grâce naturelle, son rire communicatif, sa sensibilité et sa générosité vous comblent d'aise. Car Maude Guérin est comme ça : heureuse de vivre. Actrice instinctive de son propre aveu, dotée d'un talent exceptionnel, elle porte en elle l'adage qui dit que vingt fois sur le métier il faut remettre son ouvrage. Car Maude Guérin est aussi comme ça : rigoureuse et consciencieuse. L'interprétation, elle est tombée dedans quand elle était petite, depuis sa Mauricie natale en fait. Peu à peu, elle est devenue une comédienne de premier plan qui ajoute sans cesse de nouvelles cordes à son arc, elle qui n'en manque pourtant pas. Ainsi, l'été dernier, dans le spectacle *Frères de sang*, présenté à Joliette dans une mise en scène de René Richard Cyr, on a découvert qu'elle pouvait chanter de superbe manière. Quand on vous dit que sa belle voix chaude vous envoûte!

## VÉRONIQUE LE FLAGUAIS

Adolescente, Véronique Le Flaguais rêvait de devenir professeure d'éducation physique. On ne saura jamais ce que le monde de l'éducation a perdu, mais on sait par contre ce que celui du théâtre, de la télévision et du cinéma a gagné. Elle peut tout jouer et l'a prouvé à de nombreuses reprises. Son rôle de Jacqueline dans *Flours d'acier*, chez Duceppe, a ému jusqu'aux larmes de nombreux spectateurs. Celui de la mamma dans *Mambo Italiano*, toujours chez Duceppe, a fait crouler de rire des salles entières. Et que dire de Michèle Lauzon, ce personnage de la télésérie *Rumeurs*, à Radio-Canada, qu'elle interprète avec fougue! Pourtant, ce talent qu'elle possède, Véronique Le Flaguais ne le tient jamais pour acquis. C'est pour cette raison d'ailleurs qu'elle fignole ses personnages, souvent jusqu'à la veille de monter sur scène devant les spectateurs. Le public de théâtre et les téléspectateurs aiment Véronique Le Flaguais et elle le leur rend bien.

## HÉLÈNE LOISELLE

Est-il besoin de présenter Hélène Loiseau? Non bien sûr, à moins de vouloir se faire plaisir. Alors, pourquoi s'en priver? Cette comédienne d'exception, qui a étudié le théâtre à Paris avant de revenir au pays de ses amours, possède cette

capacité unique de donner à ses prestations une remarquable charge émotive et une vulnérabilité émouvante. Elle a bercé les enfants du baby boom lorsqu'elle jouait dans *Fanfreluche*, à la télévision de Radio-Canada. Elle a également fait rêver leurs parents lorsque, avec les Compagnons de Saint-Laurent, elle jouait Racine, Musset, Rostand ou Shakespeare. Et là voilà, aujourd'hui, qui ravit la jeune génération – et qui lui a également enseigné, puisque qu'elle a été professeure de l'option théâtre du cégep Lionel-Groulx et à l'École nationale de théâtre – avec ce même talent qui l'a hissée, au fil de plus de cinquante ans de carrière, au sommet de notre univers artistique. Madame Loiseau, c'est toujours un honneur et un plaisir de vous accueillir chez Duceppe.

## ADÈLE REINHARDT

Comment autant de talent peut-il loger dans aussi peu d'espace? Et toute cette énergie? Car comme on dit ici, « elle n'est pas grande, mais elle en a dedans ! » Et c'est bien de cela dont on parle quand il s'agit d'Adèle Reinhardt. D'une profusion de talent! Et d'énergie! Depuis bientôt 25 ans, la comédienne navigue avec une parfaite aisance entre le théâtre, la télévision et le cinéma. Hilarante à souhait dans son rôle d'Anna dans *Mambo Italiano* de Steve Galluccio, créé chez Duceppe en décembre 2000, profondément touchante dans celui de Carole dans *24 poses (Portraits)* de Serge Boucher, pièce créée au Théâtre d'Aujourd'hui en 1999 et reprise chez Duceppe à l'automne 2001, elle a ce don particulier de saisir l'essence profonde des personnages qu'elle interprète et, avec une grande sensibilité, elle parvient invariablement à en traduire les multiples nuances. Du talent et de l'énergie, disions-nous? Plus que ça encore, une force et un tempérament.

## DENIS ROY

Lorsqu'il sourit, ses yeux s'illuminent et tous ceux qui sont en sa compagnie sourient à leur tour. Car sous ses airs réservés, Denis Roy est un homme d'une générosité sans bornes. Habitué du théâtre de création, il a d'ailleurs été codirecteur artistique du Théâtre Petit à Petit pendant sept ans. « C'est un véritable gars de terrain, rompu au travail en collectif », dit de lui

Suite à la page 19

VISITE EXCLUSIVE DU THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE  
POUR LES ABONNÉS

En compagnie de Michel Dumont  
le jeudi 16 décembre 2004  
de 17 h à 18 h

Pour réserver votre place, vous n'avez qu'à nous téléphoner  
à compter du 6 décembre SEULEMENT au 514-842-8194



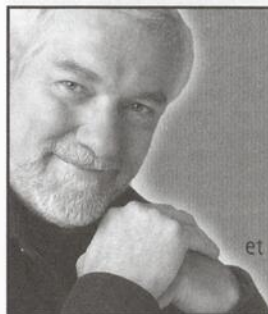
Chef de file des services de communication

[www.mci.com/ca](http://www.mci.com/ca)

René Richard Cyr qui apprécie particulièrement sa disponibilité. Doté d'une faculté d'écoute peu commune, Denis Roy s'avère également un partenaire de travail précieux pour ses collègues. Sa discrétion et son humilité sont également appréciées, mais quand vient le temps de faire des blagues, il ne donne pas sa place. « Il me touche beaucoup, ajoute René Richard Cyr, et c'est un comédien auquel le public s'identifie très rapidement. » Rappelons à ce propos son interprétation émouvante des personnages de Timothée et du vieux Simon dans *Les Feluettes*, à l'Espace Go, en 2002, pièce dans laquelle il avait également joué en 1987-1988, au Centre national des Arts. Présent sur nos scènes, à la télévision et au cinéma depuis déjà près de vingt-cinq ans, Denis Roy est, comme on dit, une valeur sûre.

## ISABELLE VINCENT

Voici une éternelle pigiste. Et heureuse de l'être! Rien de péjoratif puisque Isabelle Vincent est justement cofondatrice de la compagnie de théâtre Les Éternels Pigistes. Car cette jeune femme possède une âme et un cœur de pionnière, avec tout ce que cela implique d'aventure, de risque et de courage. D'enthousiasme, de talent et de créativité également, ce dont elle ne manque manifestement pas. Les spectateurs de chez Duceppe l'ont d'ailleurs constaté, en janvier et février derniers, alors qu'elle interprétait avec humour et tendresse le personnage de Léa dans la pièce *Des fraises en janvier* d'Evelyne de la Chenelière. Scripteure, chroniqueuse, scénariste, auteure, comédienne, Isabelle Vincent trouve là ce qu'il lui faut pour se rassasier. Car voyez-vous, elle croque littéralement dans la vie!



Venez nous visiter

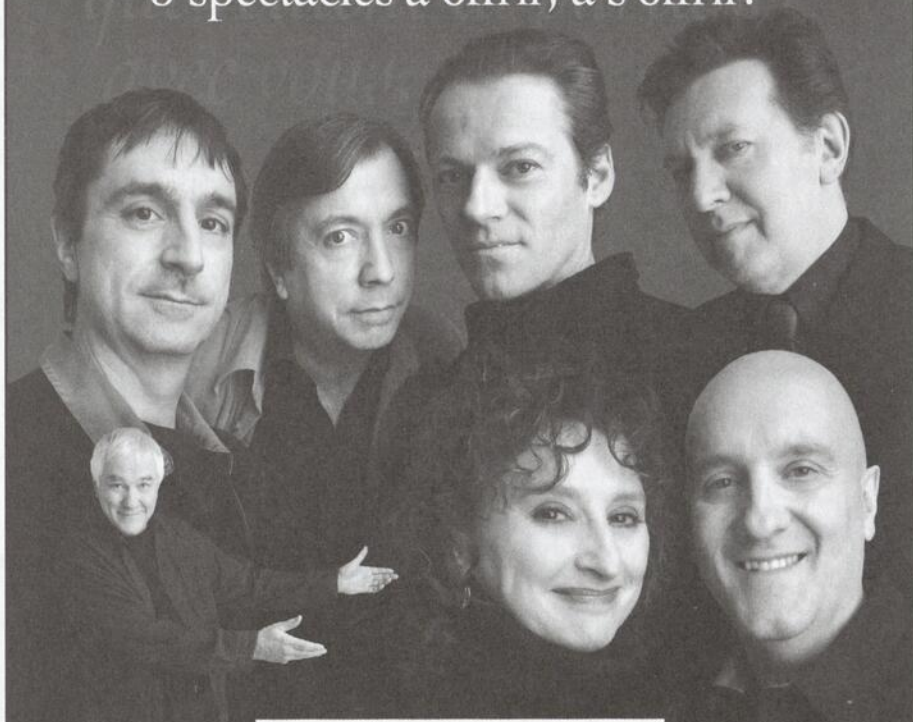
[www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

et n'hésitez pas à nous faire vos commentaires: [info@duceppe.com](mailto:info@duceppe.com).

*Une saison vivante comme*

# Le Forfait Théâtre

3 spectacles à offrir, à s'offrir.



---

## DUCEPPE

---

[www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

**Des Hommes en habits**

de Jason Milligan

**Billy l'éclaté**

de Martin McDonagh

**Appelez-moi Stéphane**

de Claude Meunier et Louis Saia

**Forfaits : (514) 842 2112**

**Chèques-cadeaux : (514) 842 8194**

## Saviez-vous que...

... les activités des **Journées de la culture** ont remporté un immense succès encore cette année chez Duceppe? Plusieurs centaines de personnes, jeunes et moins jeunes, ont pu profiter de trois journées, les 24, 25 et 26 septembre derniers, afin de visiter le Théâtre Jean-Duceppe et découvrir mille petits et grands secrets du théâtre.

... le nombre d'abonnés a augmenté chez Duceppe cette saison? En effet, la Compagnie accueille 15 345 passionnés de théâtre au cours de la saison 2004-2005. Merci de tout cœur!

... la tournée québécoise de la pièce **La Mémoire de l'eau** se poursuit actuellement? Jusqu'au 27 novembre prochain, c'est sous le signe d'émouvantes retrouvailles que cette pièce de Shelagh Stephenson, mise en scène par Monique Duceppe, est proposée au public québécois. Pour plus de renseignements, visitez notre site [www.duceppe.com](http://www.duceppe.com).

... le programme de soirée de la pièce à l'affiche se trouve sur notre site Internet? Le **Cyberprogramme** est enrichi de suppléments que vous ne retrouvez pas dans le pro-

gramme imprimé qui est disponible au Théâtre Jean-Duceppe. Rendez-vous à notre page d'accueil [www.duceppe.com](http://www.duceppe.com), cliquez sur l'image correspondant à la pièce en cours puis sur l'icône intitulée Cyberprogramme. Le document s'ouvrira en format pdf. Voilà une agréable façon de préparer votre venue chez Duceppe.

... la soirée-bénéfice annuelle de la **Fondation Jean Duceppe** aura lieu le vendredi 15 avril prochain? En effet, c'est à l'occasion de la première officielle de la pièce *Appelez-moi Stéphane* que se tiendra cet événement annuel dont le président d'honneur, pour une troisième année consécutive, est M. Pierre Brunet, O.C., F.C.A.

... en souscrivant au **fonds de dotation de la Fondation Jean Duceppe**, vous assurez la viabilité à long terme de la Compagnie Jean Duceppe? À l'automne 2003, à l'occasion de notre **Campagne en 2 actes**, c'est plus de 25 000 \$ qui ont été amassés. Ces dons ont été doublés grâce à une subvention spéciale du ministère du Patrimoine canadien. Cette année, notre **Campagne en 2 actes** revient en **supplémentaire**. Nous sollicitons votre générosité et votre complicité afin de perpétuer l'œuvre de Jean Duceppe. Vous deviendrez ainsi, avec nous, les acteurs d'une belle aventure qui dure depuis plus de trente ans. Des formulaires de souscription sont disponibles dans les présentoirs du foyer du Théâtre Jean-Duceppe. Merci d'avance.

## BIENTÔT À L'AFFICHE



Du 15 au 18 décembre 2004  
et du 4 janvier au 5 février 2005

**DES HOMMES EN HABITS** de Jason Milligan

mise en scène de Denis Bernard

traduction de Michel Dumont et Marc Grégoire

Gilles Renaud, Michel Charette, Michel Laperrière,  
Marie Michaud, David Savard

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT - Réservations : (514) 842-2112

Chèques-cadeaux : (514) 842-8194

[www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

# Campagne de souscription 2003-2004

Nous désirons exprimer toute notre gratitude aux personnes et entreprises qui nous ont manifesté leur appui au cours de la saison 2003-2004 et lors des campagnes pour le fonds de dotation et la soirée-bénéfice du 16 avril dernier.

## COPARTENAIRES DE LA SAISON ET DE LA TOURNÉE

MOUVEMENT DESJARDINS  
SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

## PARTENAIRES DE PRODUCTION ET COMMANDITAIRE

BANQUE NATIONALE DU CANADA  
GAZ MÉTRO  
HYDRO-QUÉBEC  
PRATT & WHITNEY CANADA INC.

## GRANDS PATRONS

CGI  
ERNST & YOUNG LLP  
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE  
HYDRO-QUÉBEC  
LOTO-QUÉBEC  
MCCARTHY TÉTRAULT, AVOCATS  
POWER CORPORATION  
SNC-LAVALIN INC.  
TRANSCONTINENTAL INC.

## PATRONS D'HONNEUR

MONSIEUR MICHEL LAPENSÉE,  
ARTISTE-PEINTRE ET PORTRAITISTE  
MONSIEUR CLAUDE LEGAULT  
MADAME CLAIRE LÉGER  
AGTI SERVICES CONSEILS INC.  
ALCAN INC.  
AON REED STENHOUSE INC./AON PARIZEAU INC.  
ASSURANCES GÉNÉRALES BANQUE NATIONALE  
AVIVA CANADA INC.  
BANQUE CIBC  
CHUBB DU CANADA COMPAGNIE D'ASSURANCE  
CONSTRUCTION ALBERT JEAN LTÉE  
CONTRÔLES LAURENTIDE LTÉE  
CPL TECHNOLOGIES  
DESSAU-SOPRIN INC.  
DMR CONSEIL UNE DIVISION DE FUJITSU CONSEIL CANADA  
GPH INC.  
HEWLETT PACKARD (CANADA) CIE  
ISPAT SIDBEC INC.  
LES ALCOOLS DE COMMERCE  
METRO INC.  
NEXINNOVATIONS  
LES PRODUCTIONS NOÉMIE INC.  
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON  
TRUST BANQUE NATIONALE  
VÉZINA, DUFALUT INC.  
VILLE DE LAVAL  
VRSI INC.



De gauche à droite : Michel Dumont, directeur artistique de la Compagnie Jean Duceppe; Pierre Brunet, président d'honneur de la soirée-bénéfice; Michel Pelletier (VRSI), gagnant de la reproduction N° 1 de l'œuvre intitulée *Charbonneau et le Chef 30 ans*; Michel Lapensée, artiste peintre; Carole Briard, présidente de la Fondation; Pierre Bruneau et Jean-François Lépine, journalistes.

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

- \* Présidente : Louise Duceppe
- \* Vice-président exécutif : Michel Dumont
- \* Vice-présidente : Monique Duceppe
- \* Secrétaire-trésorière : Lisa Paquet

### Les administrateurs et administratrices

- Raynald Brière  
RADIO NORD COMMUNICATIONS INC.
- Charles Chevette  
MENDELSONN
- France Fortin  
LOTO-QUÉBEC
- Jean-René Gagnon  
GGA COMMUNICATIONS INC.
- Benoit Girard  
COMÉDIEN
- Raymond Paquin  
ADMINISTRATEUR
- Béatrice Picard  
COMÉDIENNE
- Gilles Roch  
ADMINISTRATEUR
- Daniel Toutant  
DESSAU-SOPRIN INC.

\* membre du Comité exécutif

### Vérificateur

- RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON  
Gabriel Groulx, associé-conseil  
A. Marc Deschamps, associé

### LA COMPAGNIE JOUIT DU SOUTIEN FINANCIER DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE ET DES ENTREPRISES SUIVANTES :

La Presse, CKAC, Télé-Québec, Viacom Affichage  
et le Groupe TVA, partenaires pour la présenta-  
tion des cinq pièces de la saison, ainsi que

- GEORGES LAOUN  
MCI CANADA  
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON  
RESTAURANT LE PIÉMONTAIS  
ROGERS SANS-FIL  
VÉZINA, DUFALTY INC.



## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE

- Présidente : Carole Briard  
CGI
- Vice-président : Jean Roberge  
LES ALCOOLS DE COMMERCE
- Secrétaire : Louise Duceppe  
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

### Les administrateurs, administratrices et membres

- Pierre Desbiens  
FIDUCIE ET ASSURANCES  
BANQUE NATIONALE DU CANADA
- Jean-François Douville  
OBJEXIS CORPORATION
- Louise Faubert  
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  
ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE
- Carl Gagnon  
ORACLE CORPORATION CANADA
- Jacques R. Gagnon  
ADMINISTRATEUR
- Jean-René Gagnon  
GGA COMMUNICATIONS INC.
- Richard Gendron  
ADMINISTRATEUR
- Pierre Jean  
CONSTRUCTION ALBERT JEAN LTÉE
- Michel Lamontagne  
JENNINGS CAPITAL INC.
- Claude Legault  
GROUPE CONSEIL CASSIS
- Louise Léonard  
LL 2 SOCIÉTÉ CONSEIL INC.
- Jean-Guy St-Pierre  
KONICA MINOLTA
- Gérald R. Tremblay  
MCCARTHY TÉTRAULT, AVOCATS
- Thierry Vandal  
HYDRO-QUÉBEC PRODUCTION
- Michel Dumont  
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE
- Raymond Paquin  
ADMINISTRATEUR
- LA FONDATION JEAN DUCEPPE REMERCIE SES  
PARTENAIRES DE LEUR GÉNÉREUSE CONTRIBU-  
TION À LA SAISON 2004-2005 :
- BANQUE NATIONALE DU CANADA  
CLARICA  
HYDRO-QUÉBEC  
MOUVEMENT DESJARDINS  
PRATT & WHITNEY

PRODUCTION 2004. 10.2.FX

# DEPUIS 80 ANS...

LA RADIO PARLÉE LA PLUS ÉCOUTÉE À MONTRÉAL **ET ÇA CONTINUE...**



MICHEL GAMACHE	MYRIAM WOJCIK	JUSTIN TRUDEAU	PIERRE DUHAMEL	PIERRE TRUDEL	NORMAND LESTER	MARIO LANGLOIS ANIMATEUR	MICHEL VASTEL	JOSÉE LEGAULT	YVES BOISVERT	ALEX D'ARAGON	PIERRE LACASSE	RICHARD DESMARAIS	RÉJEAN TREMBLAY	MICHEL BEAUDRY
NOUVELLES	CULTURE	MONDIAL	ECONOMIE	SPORTS	MONDIAL		LE TRIO DE L'ACTUALITÉ			MÉTÉO	CIRCULATION	JUSTICE	SPORTS	HUMOUR

## MARIO LANGLOIS ET SON ÉQUIPE DÈS 5H30 LE MATIN

### NE MANQUEZ PAS DÈS 7H55 LE GRAND DÉBAT DE L'ACTUALITÉ

# CKAC 730